

1965

Eighty-seventh Season

1966

UNIVERSITY MUSICAL SOCIETY

THE UNIVERSITY OF MICHIGAN

Charles A. Sink, President

Gail W. Rector, Executive Director

Lester McCoy, Conductor

Eighth Program

Eighty-seventh Annual Choral Union Series

Complete Series 3500

PHYLLIS CURTIN

Soprano

RYAN EDWARDS *at the Piano*

THURSDAY EVENING, JANUARY 20, 1966, AT 8:30

HILL AUDITORIUM, ANN ARBOR, MICHIGAN

PROGRAM

- La Regatta Veneziana (Tre canzonette) ROSSINI
 - Avanti la regatta (Before the Gondola Race)
 - Co passa la regatta (There Goes the Regatta)
 - Dopo la regatta (After the Regatta)
- Adieux a la vie (Elegy on one note) ROSSINI
- Six Songs SCHUBERT
 - Suleika I
 - Nacht und Träume
 - Die Liebe hat gelogen
 - Ständchen
 - Klärchens Lied, from Goethe's *Egmont*
 - Suleika II
- Drei Lieder der Ophelia RICHARD STRAUSS
 - Wie erkenn ich mein Traulieb vor andern nun
 - Guten Morgen, 's ist Sankt Valentinstag
 - Sie trugen ihn auf der Bahre bloss

INTERMISSION

- La Mort d'Ophélie (Ballade) BERLIOZ
- Zaide BERLIOZ
- Chevaux de bois (Merry-go-round) DEBUSSY
- Mandoline DEBUSSY
- Flamenco Meditations SURINACH
 - (on five "Sonnets from the Portuguese" by Elizabeth Barrett Browning)

The Steinway is the official piano of the University Musical Society

A R S L O N G A V I T A B R E V I S

PROGRAM NOTES

La Regatta Veneziana (Tre canzonette) ROSSINI

Avanti la regatta (Before the Gondola Race)

A young Venetian girl is watching a gondola race in which her lover is a participant. In these three song gems, which Rossini wrote in 1835, he takes her through the various stages and excitements of the race: On the balcony waves the flag. Come and take it. Don't delay. Run, hurry. You cannot fail me waiting so anxiously. Hurry.

Co passa la regatta (There Goes the Regatta)

I am here and you are nearing the half-way mark. The northern wind is rising and how I tremble. The current is in your favor. I see him, he is second! Ah, what excitement is in me. Courage, row, summon all your strength and you will be the victor. Your boat is advancing and you look at me.

Dopo la regatta (After the Regatta)

Take a kiss, and another one, my darling Momolo. Rest, and I will wipe your brow. I knew you would win the prize. I proclaim you the victor. You are without equal in all the world.

Adieux a la vie (Elegy on one note) ROSSINI

Six Songs SCHUBERT

Suleika I

The two Suleika songs are addresses to two winds of love, East and West. The East Wind cools the aching of the heart and its whisper brings a thousand greetings from the lover.

Nacht und Träume

Blessed night descends bringing forgetfulness in dreams . . . O Night, come back and bring us dreams unending.

Die Liebe hat gelogen

Love has deceived me; I am betrayed, alas, and forsaken! O unhappy heart, cease your beating!

Ständchen

Lightly speed my songs of yearning through the night to thee . . .

Klärchens Lied, from Goethe's *Egmont*

Gladness and sadness, then gladness again
Tearful and fearful in wild soaring pain;
Shouting to heaven or moaning with woe,
Happiness none but a lover can know.

Suleika II

Balmy West Wind let your soft and tender sighing cool the burning eye of sorrow. Hasten to my love and tell him how happy we shall be when he returns.

Drei Lieder der Ophelia RICHARD STRAUSS

Wie erkenn ich mein Traulieb vor andern nun

How should I your true love know
From another one?
By his cockle hat and staff,
And his sandal shoon . . .

Guten Morgen, 's ist Sankt Valentinstag

Tomorrow is St. Valentine's Day
All in the morning betime,
And I a maid at your window,
To be your Valentine . . .

Sie trugen ihn auf der Bahre bloss

They bore him barefac'd on the bier;
Hey non nonny, nonny, hey nonny;
And in his grave rained many a tear,
Fare you well, my dove! . . .

La Mort d'Ophélie (Ballade) BERLIOZ

In her gentle madness, Ophelia followed the stream, picking periwinkle, buttercup, and opal-coloured iris to hang upon a willow. She lost her footing and fell; for a few moments she floated on the current, singing an ancient ballad, like some water-born nymph. But then her dress, weighted with water, drew the poor creature below, leaving her melodious song hardly begun.

Zaide BERLIOZ

The orphan slave girl, Zaide, sings of the beauties of Granada and of her longing for its Moorish splendor.

Chevaux de bois (Merry-go-round) DEBUSSY

Turn, turn, merry wooden horses! Turn a hundred, a thousand times! It's astonishing how dizzy one gets going round and round in that crazy circle. But already they are calling to supper and night is falling fast. The sky is like velvet and golden stars appear. Turn to the joyous sound of the drums . . . still turn!

Mandoline DEBUSSY

Serenaders and fair listeners chat idly beneath the whispering branches. There's Tircis, and Aminta, and the eternal Clitandre, and there's Damis, too, who writes many a love song to disdainful ladies. Their short silken jackets, their long trailing gowns, their elegance, their gladness and their soft blue shadows whirl in the ecstasy of moonlight, pinke and grey; and the mandolin chatters in the trembling breeze.

Flamenco Meditations CARLOS SURINACH

(on five "Sonnets from the Portuguese" by Elizabeth Barrett Browning)

How do I love thee, let me count the ways
Yet, love, more love, is beautiful indeed
When our two souls stand up erect and strong
The face of all the world is changed, I think
If thou must love me, let it be for nought except
for love's sake only

Columbia, RCA Victor, Vanguard, Cambridge, Westminster, and Louisville Records.

UNIVERSITY MUSICAL SOCIETY
INTERNATIONAL PRESENTATIONS

The twenty-sixth annual

Chamber Music Festival

Three concerts in Rackham Auditorium

THE NEW YORK CHAMBER SOLOISTS

Adele Addison, <i>soprano</i>	Charles Bressler, <i>tenor</i>
Albert Fuller, <i>harpsichord</i>	Melvin Kaplan, <i>oboe</i>
Alexander Kouguell, <i>cello</i>	Julius Levine, <i>doublebass</i>
Ynez Lynch, <i>viola</i>	Gerald Tarack, <i>violin</i>
Harriet Wingreen, <i>piano</i>	Charles Russo, <i>clarinet</i> (guest artist)

FRIDAY, FEBRUARY 18, 8:30

Selections from the Notebook of Anna Magdalene Bach	BACH
Duo in B-flat major, for violin and viola	MOZART
Contata No. 1 on Elizabethan Texts	HUGH AITKEN
Five Blake Songs for tenor and oboe	VAUGHAN WILLIAMS
Trio in B-flat major for violin, viola, and cello	SCHUBERT
Cantata, "Tu fedel tu, Costante"	HANDEL

SATURDAY, FEBRUARY 19, 8:30

Divertimento for violin, cello, and bass	MICHAEL HAYDN
Phantasy Quartet for oboe and strings	BRITTEN
Concert Royale No. 3, for oboe, strings, and harpsichord	COUPERIN
Concerto in D major	HANDEL
Quintet, "Die Forelle"	SCHUBERT

SUNDAY, FEBRUARY 20, 2:30

Cantata, "Diane et Acteon"	RAMEAU
Trio in E-flat for clarinet, viola, and piano	MOZART
Five Duets for soprano, tenor, and piano	SCHUMANN
"Der Hirt auf dem Felsen," for soprano, clarinet, and piano	SCHUBERT
Quintet for oboe, clarinet, violin, viola, and bass	PROKOFIEFF
Six Scotch and Welsh Airs for soprano, tenor, violin, doublebass, and piano	HAYDN

Series Tickets: \$7.00—\$5.00—\$4.00. Single Concerts: \$4.00—\$3.00—\$2.00

Also in Rackham Auditorium

HERMANN PREY, <i>Baritone</i>	Wednesday, February 2
VIENNA OCTET	Tuesday, March 1
I SOLISTI VENETI	Wednesday, March 16
CHICAGO LITTLE SYMPHONY	Thursday, March 31

Remaining performances in Hill Auditorium

RUMANIAN FOLK BALLETT	Wednesday, February 16
VAN CLIBURN, <i>Pianist</i>	Wednesday, February 23
MONTE CARLO NATIONAL ORCHESTRA	Saturday, February 26
RUDOLF SERKIN, <i>Pianist</i>	Monday, March 7
NATIONAL BALLETT from Washington, D.C.	2:30, Sunday, March 27

For tickets and information, address

UNIVERSITY MUSICAL SOCIETY, Burton Tower, Ann Arbor, Michigan